



EUSKAL HERRIKO GOI-MAILAKO IKASTEGIRAKO FUNDAZIO PRIBATUAREN ESTATUTUAK

ESTATUTOS DE LA FUNDACIÓN PRIVADA PARA EL CENTRO SUPERIOR DE MÚSICA DEL PAÍS VASCO

I. kapitulua. Izena, helbidea, jardun-eremua, xedea eta onurak

Capítulo I. Denominación, domicilio, ámbito de actuación, objeto y beneficios

1. artikulua

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak Euskal Herriko Goi-mailako Ikastegirako Fundazio Pribatua sortu zuen. Irabazi-asmorik gabeko Fundazio hori irakasteko da eta Euskal Autonomia Elkarteko Fundazioei buruzko ekainaren 17ko 12/1994 Legeari lotuta egoteaz gain, Sortze Gutunaren eta Estatutu hauen bitartez garatuko da, baita Fundazioaren gobernu-organoei har litezketen erabakien eta arauen bitartez ere.

Artículo 1

La Administración General del País Vasco crea la Fundación Privada par el Centro Superior de Música del País Vasco, de carácter docente, sin ánimo de lucro, la cual estará sujeta a la Ley 12/1994, de 17 de junio de Fundaciones del País Vasco, se registrará por la Carta Fundacional y estos Estatutos, y por los acuerdos y reglamentación que puedan adoptar sus órganos de gobierno.

2. artikulua

Fundazioak batez ere Euskal Autonomia Erkidegoan gauzatuko ditu bere eginkizunak, alde batera utzi gabe bere jarduerak lurralde horretatik kanpo egiteko aukera, baldin eta lortu nahi dituen helburuen izaerak eremu handiagoa eskatzen badu. Fundazioaren gobernu- eta kudeaketa-organoen egoitza eta haren jardueraren berezko programa sozialen zuzendaritza Erkidego honetan egongo da.

Artículo 2

La Fundación realizará sus funciones principalmente en el País Vasco, sin perjuicio de desarrollar sus actividades fuera de este territorio cuando la naturaleza de sus objetivos requiera un ámbito mayor. La sede de sus órganos de gobierno y gestión, y la dirección de los programas sociales propios de su actividad radicarán en esta Comunidad.

3. artikulua

Euskal Herriko Goi-mailako Ikastegirako Fundazio Pribatua Donostian kokatuta egongo da, eta Donostiako Miramar Jauregia izango da bere behin-behineko egoitza.

Artículo 3

La Fundación Privada para el Centro Superior de Música del País Vasco tendrá su ubicación en Donostia-San Sebastián, siendo su domicilio provisional el Palacio Miramar de San Sebastián.

4. artikulua

Fundazioaren sortze-xedea ekimenak eta jarduerak kudeatu, sustatu eta bultzatzea da, goi-mailako musika-irakaskuntzari eta Euskal Herriko Goi-

Artículo 4

La fundación tiene como objeto fundacional la gestión, promoción y soporte, sin afán de lucro, de iniciativas y actividades relacionadas con la





musikene

mailako Musika Ikastegiari lotutako ekimenak eta jarduerak, hain zuzen; eta gainera, irabazi-asmorik gabe.

5. artikulua

Sortze-helburuak garatzeko, honako eginkizun hauek aginduko zaizkio:

- a) Euskal Herriko Goi-mailako Ikastegirako Fundazio Pribatua sortzea, eta fundazio hori arautuko dutenak honako hauek izango dira: Hezkuntzarako Eskubidea arautzen duen uztailaren 3ko 8/1985 Lege Organikoa, Hezkuntza Sistemaren Antolamendu Orokorra ezartzen duen urriaren 1/1990 Lege Organikoa eta Lege hori garatu eta osatzen duten arauak eta aplikatzekoa den araudia eta antolamenduari eta funtzionamenduari buruzko arauak. Musikako goi-maila lortzeko irakaskuntzak emango dira Ikastegian, betiere Eusko Jaurlaritzak ezartzen duen curriculumaren arabera eta aipatutako irakaskuntzak ezartzeko egutegiaren arabera. Matrikularen prezioa unibertsitateko zerbitzu akademikoak emateko ezarritako prezioak aintzat hartuta ezarriko da.
- b) Ikastegiaren kudeaketa.
- c) Ikastegiaren berezkoak diren irakaskuntzen eremuarekin lotutako jarduerak, espezialisten bilerak, ikastaroak, mintegiak eta biltzarrak sustatu eta antolatzea.
- d) Musikaren alorrarekin, eta, orokorrean artearen alorrarekin zerikusia duten lanen argitalpena eta beste mota bateko argitalpenak sustatzea, eta bereziki gazteen prestakuntzarako interes berezia duten argitalpenak.
- e) Ikastegiaren zuzendaritza eta kudeaketa zuzenak eta eraginkorrak direla zaintzea; Ikastegiak, bestalde, irakasteko eta ikasteko askatasunetan adierazten den katedra-askatasuna errespetatu behar du. Bereziki zaindu behar du ikastegiak bere zerbitzuak eskaintzen dituela eta ikasleek sartzeko eta bertan egoteko dituzten eskubideak aitortzen dituela, jaiotza, arraza, sexua, erlijioa eta iritzia dela medio edo beste edozein egoera edo zirkunstantzia pertsonal edo sozial dela medio inolako diskriminaziorik pairatu gabe.
- f) Behar diren gestioak egitea prestakuntza-prozesuan eta prozesu horretan parte hartzen duten elementu guztietan ahalik eta kalitate handiena

enseñanza de la música de grado superior y con el Centro Superior de Música del País Vasco.

Artículo 5

Para el desarrollo de los objetivos fundacionales tendrá encomendadas las funciones siguientes:

- a) Crear el Centro Superior de Música del País Vasco, que se registrará por la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación, por la Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, por las normas que la desarrollan y complementan, por la normativa que sea de aplicación y por las propias normas de organización y funcionamiento. El Centro ha de impartir las enseñanzas para la obtención del grado superior de música de acuerdo con el currículum que establezca el Gobierno Vasco y según el calendario de implantación de las referidas enseñanzas. El precio de la matrícula se establecerá con referencia a los precios establecidos para la prestación de servicios académicos universitarios.
- b) La gestión del centro.
- c) Promover y organizar actividades, reuniones de especialistas, cursos, seminarios y congresos relacionados con el ámbito de las enseñanzas que le son propias.
- d) Promover la publicación de trabajos y otro tipo de publicaciones relativas al mundo de la música, y del arte en general, y particularmente de aquellas que tengan un interés especial para la formación de los jóvenes.
- e) Velar por la correcta y eficaz dirección y gestión del Centro, que ha de ser respetuoso con la libertad de cátedra que se manifiesta en las libertades de enseñanza y estudio. Ha de velar especialmente por que el centro ofrezca sus servicios y el reconocimiento de los derechos de acceso y permanencia de los alumnos, sin que quepa ningún tipo de discriminación por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.
- f) Efectuar las gestiones necesarias para ofrecer la máxima calidad en el proceso de formación y en todos los elementos que en él intervienen, sin perjuicio de las competencias del





eskaintzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Babesletzaren eskumenak alde batera utzi gabe. Ondorio horietarako, ahaleginak egingo dira Euskal Herriko Goi-mailako Ikastegiko irakasleek, ikertzaileek, teknikariek eta administrazioko langileek etengabeko prestakuntza jaso dezaten.

6. artikulua

Fundazioak gauzatzen dituen jarduerak musika-ikasleentzat dira. Euskal Herriko Goi-mailako Ikastegian sartzeko, musikako goi-mailako irakaskuntzetan sartzeko indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzak bete beharko dituzte ikasleek.

II. kapitulua. Araubide Juridikoa

7. artikulua

Fundazioa Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babesletzaren mende dago.

8. artikulua

Fundazioak nortasun juridiko propioa eta jarduteko ahalmen osoa duenez, Fundazioak berak eta mugarik gabe, edonolako ondasunak eskuratu, kontserbatu, eduki, administratu, gordailutu, saldu, grabatu, hipotekatu eta trukatu ahal izango ditu; edonolako ekintzak eta kontratuak sinatu ahal izango ditu; kreditu-eragiketak eta berme-eragiketak hitzartu ahal izango ditu; betebeharrak bere gain hartu ahal izango ditu; ondasunei eta eskubideei uko egin ahal izango die eta ondasunak eta eskubideak eskualdatu ahal izango ditu; dagozkion prozedurak sustatu eta jarraitu ahal izango ditu, aurka egin eta uko egin ahal izango du; eta edonolako eskubideak eta ekintzak zuzenean baliatu ahal izango ditu Epaitegien eta Justizia Auzitegien (arruntak eta bereziak) aurrean, baita estatuko, autonomia-erkidegoko, probintziako eta udaleko erakundeen eta sailen aurrean eta bestelako Korporazioen edo Erakundeen aurrean ere, baldin eta Babesletzaren aurretiko baimena badu Legeak horrelakorik ezartzen duenean.

Protectorado del País Vasco. A estos efectos se procurará la formación permanente del personal docente, investigador, técnico y administrativo del Centro Superior de Música del País Vasco.

Artículo 6

Las actividades que lleve a término la Fundación van dirigidas a estudiantes de música. Para el acceso al Centro Superior de Música del País Vasco, el alumnado habrá de cumplir los requisitos establecidos en la normativa vigente para el acceso a las enseñanzas de grado superior de música.

Capítulo II. Régimen Jurídico

Artículo 7

La Fundación queda sometida al Protectorado de las fundaciones privadas del País Vasco.

Artículo 8

La Fundación tiene personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar, y por tanto, con carácter propio y no limitado, podrá adquirir, conservar, poseer, administrar, depositar, vender, grabar, hipotecar y permutar bienes de todas clases, firmar actos y contratos de todas clases; concertar operaciones crediticias y de aval; contraer obligaciones; renunciar y transmitir bienes y derechos; promover y seguir los procedimientos oportunos, oponerse y desistir; y ejercer directamente toda clase de derechos y acciones frente a los Tribunales y Juzgados de Justicia, ordinarios y especiales, Organismos y dependencias de la Administración estatal, Autonómica, Provincial y Municipal, y otras Corporaciones o Entidades, con la autorización previa del Protectorado cuando lo establezca la Ley.



9. artikulua

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak kontrolatuko ditu Euskal Herriko Goi-mailako Ikastegiaren jarduerak, eta Ikastegiaren jarraipena eta ikuskapena gauzatuko ditu, alde batera utzi gabe Euskal Autonomia Erkidegoko Babesletzaren eginkizunak, Euskal Autonomia Elkarteko Fundazioei buruzko ekainaren 17ko 12/1994 Legearen arabera. Ondorio horietarako, Fundazioaren organoek beren jardunen berri eman beharko dute eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailari eta Babesletzari lagundu beharko die zereginak eta ikuskapenak egiten ez ezik, Ikastegiaren funtzionamendu egokia bermatzeko behar den oro gauzatzen ere.

10. artikulua

Euskal Herriko Goi-mailako Ikastegiak bere antolamendu- eta funtzionamendu-arauetan nahiz ondare-egoeran egiten diren aldaketan berri eman beharko die Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketari Sailari eta Babesletzari.

III. kapitulua. Fundazioaren ondasunak.

11. artikulua

Fundazioaren ondarea edonolako eskubideek eta ondasunek –higigarriek eta higiezinak– osatu ahal izango dute, eta hasierako zuzkidura Sortze Gutunean zehazten diren ondasunek osatuko dute.

12. artikulua

Fundazioaren baliabide ekonomikoak hemendik etorriko dira:

- a) Sortze-ondasunaren errendimenduetatik.
- b) Matrikula-kontzeptutik eta sortze-helburuarekin lotutako jarduerak antolatzeagatik lor ditzakeen diru-sarreretatik.
- c) Jaso ditzakeen dohaintza, jaraunspen edo legatuetatik.

Artículo 9

El Departamento de Educación, Universidades e Investigación ejercerá el control de las actividades, el seguimiento y la inspección del Centro Superior de Música del País Vasco, sin perjuicio de las funciones del Protectorado del País Vasco de acuerdo con la Ley 12/1994, de 17 de junio de Fundaciones del País Vasco. A estos efectos, los órganos de la Fundación habrán de dar cuenta de sus actuaciones y colaborar con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación y con el Protectorado en las tareas e inspección y en todo aquello que sea necesario para garantizar el buen funcionamiento del Centro.

Artículo 10

El Centro Superior de Música del País Vasco ha de comunicar al Departamento de Educación, Universidades e Investigación y al Protectorado las modificaciones que se produzcan en sus normas de organización y funcionamiento y en su situación patrimonial.

Capítulo III. Bienes de la Fundación.

Artículo 11

El patrimonio de la Fundación podrá estar constituido por toda clase de derechos y bienes, tanto muebles como inmuebles, la dotación inicial está constituida por los bienes que se especifiquen en la Carta Fundacional.

Artículo 12

Los recursos económicos de la Fundación procederán:

- a) De los rendimientos del patrimonio fundacional.
- b) De los ingresos que pueda obtener en concepto de matrícula y por la organización de actividades relacionadas con los fines fundacionales.



musikene

- d) Edozein Entitate eta Erakunde Publikoren diru-laguntzetatik.
- e) Eusko Jaurlaritzak bere urteko Aurrekontuetan egiten dizkion esleipenetatik.
- f) Zuzenbidean baliozkoa den beste edozein ekarpenetatik.
- c) De las donaciones, herencias o legados que pueda recibir.
- d) De las subvenciones de cualquier Entidad y Organismo Público.
- e) De las asignaciones que el Gobierno Vasco le haga en sus Presupuestos anuales.
- f) De cualquier otra aportación válida en derecho.

13. artikulua

Ulertuko da Fundazioaren ondasunek eta etekinek berehala eta zuzenean izango dituztela ondorioak eta atxikiko zaizkiola Fundazioaren eginkizunak eta helburuak betetzeari, pertsonak tartean sartu gabe.

Artículo 13

Los bienes y rendimientos de la Fundación se entenderán afectados y adscritos de una manera inmediata y directa, sin interposición de personas, a la realización de las funciones y finalidades de la Fundación.

14. artikulua

Fundazioak helburua zehaztu gabeko ondasunak jasotzen baditu, erabakiko du sortze-kapitalean sartu behar diren edo zuzenean aplikatu behar diren sortze-helburuak egiteko.

Artículo 14

Si la Fundación recibe bienes sin especificar su destino, el Patronato decidirá si han de ser integrados en el capital fundacional o han de aplicarse directamente a la realización de las finalidades fundacionales.

15. artikulua

Patronatuak sortze-kapitalean beharrezkotzat hartzen dituen aldaketak egin ahal izango ditu edozein unetan eta egoera ekonomikoaren eta finantzarioaren premieren arabera, Fundazioaren iraunkortasuna bermatzearren, betiere indarreko legeriaren arabera.

Artículo 15

El Patronato podrá, en todo momento y según la necesidad de la situación económica y financiera, hacer las modificaciones que crea necesarias en el capital fundacional con la finalidad de asegurar la permanencia de la Fundación, siempre de acuerdo con la legislación vigente.

16. artikulua

Fundazioari finantza-kontrola egingo zaio Eusko Jaurlaritzaren Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren auditoriaren bitartez.

Artículo 16

La Fundación será objeto de control financiero mediante auditoría de la Oficina de Control Económico del Gobierno Vasco.

17. artikulua

Fundazioak lortzen dituen etekinen % 80 gutxienez eta haren diru-sarrera guztiak -zuzkidura osatzen ez

Artículo 17

Se destinará a la realización de la finalidad fundacional al menos el 80% de los rendimientos





musikene

duutenak – sortze-helburua lortzeko erabiliko dira.

que obtenga la Fundación y todos los ingresos de ésta que no formen parte de la dotación.

18. artikulua

Fundazioaren ondarea osatzen duten ondasunak gordetzeko, honako arau hauek hartuko dira kontuan:

- a) Ondasun higiezinak eta benetako eskubideak Jabetzaren Erregistroan jasoko dira Fundazioaren izenean.
- b) Fundazioaren jabetzakoak diren balioak, akzioak eta betebeharrak fundazioaren izenean gordailutuko dira patronatuak izendatzen duen banku-establezimendu batean.
- c) Fundazioaren jabetzako beste ondasunak, tituluak, gordailu-frogagiriak eta jabetza, edukitzea, usufruktua edo Fundazioa titularra den beste edozein eskubide egiaztatzen duen beste edozein dokumentu Patronatuak edo hark izendatzen dituen pertsonak zainduko dituzte.
- d) Fundazioaren ondasun guztiak ondasuna erregistratzeko liburu batean inbentariatuko dira eta liburu hori Patronatuaren eskura egongo da.

IV. kapitulua. Fundazioaren organoak

19. artikulua

Honako hauek dira fundazioaren organoak:

- a) Patronatua
- b) Zuzendari nagusia eta zuzendari akademikoa
- c) Zuzendari gerentea
- d) Aholku Batzordea, hala badagokio, 27. artikuluan aurreikusitakoaren arabera

20. artikulua

1. Patronatua Fundazioaren gobernu- eta ordezkaritza-organo nagusia da.

2. Patronatuari dagokio sortze-helburuak betetzea eta fundazioaren ondarea osatzen duten ondasunak

Artículo 18

Para salvaguardar los bienes constitutivos del patrimonio de la Fundación, se observarán las normas siguientes:

- a) Los bienes inmuebles y derechos reales se inscribirán a nombre de la Fundación en el Registro de la Propiedad.
- b) Los valores, acciones y obligaciones propiedad de la Fundación se depositarán a nombre de la fundación en un establecimiento bancario designado por el patronato.
- c) Los otros bienes, títulos de propiedad, resguardos de depósitos y cualquier otro documento acreditativo de dominio, posesión, usufructo o cualquier otro derecho de que sea titular la Fundación, serán custodiados por el Patronato o por las personas en quien éste delegue.
- d) Todos los bienes de la Fundación se inventariarán en un libro de registro del patrimonio que estará a disposición del Patronato.

Capítulo IV. Órganos de la Fundación

Artículo 19

Los órganos de la fundación son:

- a) El Patronato
- b) El/La Directora/a General y Académico/a
- c) El/La Directora/a Gerente
- d) El Consejo Asesor, en su caso, conforme a lo previsto en el artículo 27

Artículo 20

1. El Patronato es el órgano superior de gobierno y representación de la Fundación.

2. Corresponde al Patronato cumplir los fines fundacionales y administrar con diligencia los





eta eskubideak arduraz administratzea, ondasun eta eskubide horien errendimenduari eta erabilerari eutsiz.

3. Patronatuak bere kide baten edo gehiagoren esku utz ditzake bere ahalmenak. Ahalmena hainbat kideren esku uzten bada, eskuordeko batzorde bat eratu beharko da. Fundazioaren arauak kanpo uzten dituen ahalmenak ezin izango dira eskuordetu.

21. artikulua

1. Adierazpen gisa, baina inolako mugarik jarri gabe, eta arauz eskatzen diren derrigorrezko baimenak eta jakinarazpenak alde batera utzi gabe, honako hauek dira Patronatuaren ahalmenak:

- a) Fundazioa ordezkatzeko, bere presidentearen bitartez edo presidenteari izendatzen duen patronoaren bitartez, edonolako harremanetan, ekintzatan edo kontratutan Administrazio publikoen, auzitegien edota edozein erakunde publiko edo pribatuaren aurrean eta pertsona fisikoaren aurrean, baita Fundazioari eragiten dieten prozesu, espediente edo erreklamazioetan eskubideak, ekintzak eta salbuespenak baliatzea ere.
- b) Fundazioaren zereginaren, kudeaketaren eta jardun-programen goi-mailako ikuskeraren, zaintza eta orientazioa gauzatzea.
- c) Fundazioaren jardueraren emaitzak kontrolatzea bere helburuen arabera.
- d) Fundazioaren barneko eta kanpoko funtzionamendua antolatu eta zuzentzea; egokitzat hartzen dituen barneko arauak ezarriz.
- e) Ondasunak eta eskubideak eskuratu, eduki, zergapetu eta besterentzea eta dohaintzak, jaraunspenak eta legatuak onartzea.
- f) Patronatuaren presidenteorde-lanak gauzatuko dituen pertsona izendatzea eta kargutik kentzea.
- g) Zuzendaritza nagusiko eta zuzendaritza akademikoko kargua beteko duen pertsona ez ezik, gerentzia-kargua beteko duena ere izendatzea eta kargutik kentzea.
- h) Eskuordetza ematea, ahalmen jakin batzuk aldatzea eta baliogabetzea kide batengan edo

bienes y derechos que integran el patrimonio de la fundación, manteniendo el rendimiento y utilidad de los mismos.

3. El Patronato podrá delegar sus facultades en uno o más de sus miembros. Si la delegación de la facultad se realiza a favor de varios miembros se constituirá una comisión delegada. En ningún caso serán objeto de delegación las facultades excluidas por la normativa de las fundaciones.

Artículo 21

1. Con carácter enunciativo, no limitativo, y sin perjuicio de las preceptivas autorizaciones y comunicaciones normativamente exigidas, son facultades del Patronato:

- a) Representar a la Fundación, a través de su presidenta o del patrono o patrona en quien delegue, en toda clase de relaciones, actos o contratos ante las Administraciones públicas, tribunales o cualesquiera entidades de carácter público o privado, así como personas físicas, y ejercer derechos, acciones y excepciones en cuantos procesos, expedientes o reclamaciones afecten a la Fundación.
- b) Ejercer la alta inspección, vigilancia y orientación de la labor de la Fundación y de su gestión y de los programas de actuación.
- c) Controlar los resultados de la actividad de la fundación de acuerdo con sus objetivos.
- d) Organizar y dirigir el funcionamiento interno y externo de la Fundación; estableciendo las normas internas que considere convenientes.
- e) Adquirir, disponer, gravar y enajenar bienes y derechos y aceptar donaciones, herencias y legados.
- f) Nombrar y cesar a la persona que ejercerá la vicepresidencia del Patronato.
- g) Nombrar y cesar a la persona que ostentará la dirección general y académica, y a la que ostentará la gerencia.
- h) Delegar, modificar y revocar, en un miembro o en una comisión, concretas facultades.
- i) Crear, modificar y suprimir el Consejo Asesor a que se refiere el artículo 27 y nombrar y cesar a sus miembros.





musikene

batzorde batean.

i) 27. artikuluan aipatzen den Aholku Batzordea sortu, aldatu eta ezabatzea eta kontseilu horretako kideak izendatzea eta kargutik kentzea.

j) Botere orokorrak eta bereziak ematea, aldatzea eta baliogabetzea.

k) Fundazioaren diru-sarreraren eta gastuen aurrekontua, haren azalpen-memoria eta Jardun Plana onartzea.

l) Fundazioaren Urteko Kontuak onartzea. Kontu horietan honako hauek bilduko dira: Inbentarioa, egoera-balantzea, Eraitzen Kontua eta jardueren eta aurrekontuen adierazpen-memoria eta aurrekontuaren likidazioa.

m) Fundazioaren estatutuak aldatzea.

n) Fundazioaren fusioa, azkentzea eta likidazioa adostea.

o) Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren titularrari dagozkion eginkizunak gauzatzea.

p) Fundazioaren eta Musikeneren plantilla ezartzea eta langileak hautatzeko prozedurak aurretik baimentzea.

q) Obrak, zerbitzuak eta hornidurak kontratatzeke prozedurak eta beste edozein kontratu aurretik baimentzea, Patronatuak aurretik baimendutako prozeduretatik eratorritako langileak kontratatzeke prozedurak izan ezik, baita fundazioaren eta Musikeneren hitzarmenak - 60.000 euroko edo gehiagoko balio ekonomikoa duten hitzarmenak ere baimentzea.

r) p) eta q) letretan azaltzen ez diren kontratuak eta hitzarmenak -25. eta 26. artikuluetan biltzen diren organoek sinatutakoak-onartzea.

s) Desparekotasun ekonomikoko konpentsatzera eta Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduan sartzeko laguntzeko edonolako beka eta laguntzak iragartzera eta eskaintzen diren zerbitzuen erabateko erabilerara bideratutako gizarte-funtsak banatzeko eta aplikatzeko irizpideak adostea, hala badagokio.

t) Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren funtzionamendua ebaluatzea, hezkuntzaren alorreko Sail eskudunaren eskumenak alde batera utzi gabe.

u) Aurreko puntuetan esanbidez aipatu ez diren eta sortze-helburuak lortzeko beharrezkoak diren gai guztiei buruzko erabakiak hartzea.

j) Otorgar, modificar y revocar poderes generales y especiales.

k) Aprobar el presupuesto de ingresos y gastos y su memoria explicativa, así como el Plan de Actuación de la Fundación.

l) Aprobar las Cuentas Anuales de la fundación que comprenden: el Inventario, el Balance de Situación, la Cuenta de Resultados, y la Memoria expresiva de las actividades y la liquidación del presupuesto.

m) Modificar los estatutos de la fundación.

n) Acordar la fusión, extinción y liquidación de la fundación.

o) Ejercer las funciones que corresponden al titular del centro autorizado de música de grado superior Musikene.

p) Fijar la plantilla y autorizar previamente los procedimientos de selección de personal de la fundación y de Musikene.

q) Autorizar previamente los procedimientos de contratación de obras, servicios y suministros, y cualesquiera otros contratos, salvo los de personal derivados de procedimientos de selección previamente autorizados por el Patronato, así como los convenios de la fundación y de Musikene cuyo valor económico estimado sea igual o superior a 60.000 euros.

r) Aprobar los contratos y convenios no contemplados en las letras p) y q) suscritos por los órganos contemplados en los artículos 25 y 26.

s) Acordar, en su caso, los criterios de distribución y aplicación de los fondos sociales destinados a compensar las desigualdades económicas y convocar becas y ayudas de todo tipo para facilitar el acceso al centro autorizado de música de grado superior Musikene, y el pleno aprovechamiento de los servicios que se ofrecen.

t) Evaluar el funcionamiento del centro autorizado de música de grado superior Musikene sin perjuicio de las competencias del Departamento competente en materia de educación.

u) Decidir sobre todos aquellos asuntos no mencionados expresamente en los puntos anteriores, que sean necesarios para el logro de los fines fundacionales.

v) Comunicar al Protectorado los cambios en el Patronato de la Fundación, de su domicilio y cuantos sean preceptivos, de conformidad a la legislación vigente.



v) Fundazioaren Patronatuaren helbidean egingo diren aldaketan berri eta derrigorrezko beste edozein aldaketaren berri ematea Babesletzari.

w) Zuzenbidearen arabera beharrezkoak diren baimenak eskatzea Babesletzari.

2. Ulertuko da aipatutako eginkizunak ematen zaizkiola Patronatuari, beste organo batzuei esleitutako eginkizunak alde batera utzi gabe.

22. artikulua

1. Patronatua gutxienez 19 kidek osatuko dute eta honako pertsona fisiko edo juridiko hauek osatuko dute:

- Eusko Jaurlaritzaren Saileko pertsona titularra –hezkuntzaren alorrean eskumena duena–, eta bera izango da presidentea.

- Hezkuntzaren eta kulturaren alorrean eskumena duten Eusko Jaurlaritzako sailei atxikita dauden pertsonen artean Patronatuko presidentea izendatutako 11 bokal; Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren ordezkari izango dute eta bokal horietako bat presidenteordea izango da; nolahi ere, hezkuntzarloak izango du ordezkari handiena. Kideen artean erdi-mailako Kontserbatorioak ordezkari dituen kide bat egongo da.

- 2 kide; Euskal Autonomia Erkidegoko bi orkestra profesional bakoitzetik (Euskadiko Orkestra Sinfonikoa eta Bilboko Orkestra Sinfonikoa) kide 1. Orkestra bakoitzak Patronatuan izango duen ordezkaria erakunde horietako artezkaritza-kontseiluak izendatuko du.

- Euskal Herriko Musika Eskolen Elkartearen presidentea.

- Euskal Herriko Unibertsitateko ordezkari 1, musika-eskolak edo musikarekin lotutako eskolak emango dituena, aipatutako unibertsitateko errektoreak izendatuko duena

- ERESBIL Musikaren Euskal Artxiboaren zuzendaria.

- Bilboko Koral Elkartearen presidentea.

- Donostiako Orfeoaren presidentea.

w) Solicitar del Protectorado las autorizaciones que sean necesarias conforme a Derecho.

2. Las funciones enumeradas se entenderán conferidas al Patronato sin perjuicio de las funciones atribuidas a otros órganos.

Artículo 22

1. El Patronato estará formado por un mínimo de 19 miembros y lo integrarán las siguientes personas físicas o jurídicas:

- La persona titular del Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de educación, que ejercerá la presidencia.

- 11 vocales, en representación de la Administración de la Comunidad Autónoma, nombrados por el/la Presidente/a del Patronato entre personas adscritas a los departamentos del Gobierno Vasco competentes en materia de educación y cultura, uno de los cuales ostentará la vicepresidencia, siendo en dicha representación mayoritaria la de educación. Entre los vocales se deberá incluir un miembro en representación de los Conservatorios de grado medio.

- 2 miembros, 1 por cada una de las dos orquestas profesionales de la Comunidad Autónoma: Orquesta Sinfónica de Euskadi y Orquesta Sinfónica de Bilbao. El representante de cada Orquesta en el Patronato será designado por el órgano rector de esas instituciones.

- El/La presidente/a de la Asociación de Escuelas de Música de Euskal Herria.

- 1 representante de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, que imparta enseñanzas de música o relacionadas con la música, designado por el/la Rector/a de la citada universidad.

- El/La directora/a del Archivo Vasco de la Música de Euskadi (ERESBIL).

- El/La Presidente/a de la Sociedad Coral de Bilbao.

- El/La Presidente/a del Orfeón Donostiarra.





2. Aurreko atalean aipatutako patronoak, betetzen duten karguaren arabera, Patronatuko kideak izango dira kargu hori betetzen duten bitartean. Gainerako patronoak Patronatuko kideak izango dira izendatu dituen erakundeak kargutik kentzen dituen edo ordezkatzten dituen arte.

3. Patronatuak handitu ahal izango du kide kopurua fundazioak bere helburuak betetzeko sortze-ondarera ekarpenak egin dituzten pertsona fisiko edo juridikoen alde edo fundazioaren helburuen eremuan nabarmentzen diren pertsonen alde. Dena den, hezkuntza-alorrean eskumena duen Sailaren ordezkari izango da maioritaria.

Kide horiei gainerako patronoei aplikatzen zaizkien arau berak aplikatuko zaizkie, baina, era berean, kargutik kendu ahal izango dira Patronoak erabakitzen badu haien partaidetza bertan behera uztea.

4. Patronatuak, bere kideen artetik eta gehiengo osoz, idazkari bat izendatuko du kargua hiru urtez betetzeko eta hurrenez hurren izendatu ahal izango da iraupen bereko aldietan.

5. Fundazioaren hasierako Patronatua sortze-gutunean izendatuko da eta kargua Legean ezarritakoaren arabera onartu ondoren hasiko da jardunean.

6. Patronoaren kargua ez da ordainduko. Baina patronoei ordaindu ahal izango zaizkie kargua betetzearen ondorioz izandako gastu justifikatuak.

2. Los patronos, señalados en el apartado anterior, en función del cargo que ostentan serán miembros del Patronato en tanto permanezcan en dicho cargo. Los demás patronos lo serán hasta su cese o sustitución por la entidad que los ha designado.

3. El Patronato podrá ampliar el número de miembros a favor de personas físicas o jurídicas que hayan hecho aportaciones al patrimonio fundacional, al cumplimiento de sus objetivos o que se distingan en el ámbito de las finalidades de la fundación. En todo caso, la representación del Departamento competente en materia de educación será mayoritaria.

A estos miembros se les aplicarán las mismas reglas que a los demás patronos o patronas, si bien también podrán ser cesados por acuerdo del Patronato de suprimir su participación.

4. El Patronato designará, de entre sus miembros y por mayoría absoluta, un Secretario/a que ejercerá el cargo por un plazo de tres años y podrá ser designado sucesivamente por períodos de igual duración.

5. El Patronato inicial de la fundación será designado en la carta fundacional y entrará en funciones después de haber aceptado el cargo en los términos establecidos en la Ley.

6. El cargo de patrono no será retribuido. Pero los patronos pueden ser reembolsados por los gastos justificados ocasionados por el ejercicio del cargo.

23. artikulua

1. Patronatua urtean gutxienez bitan bilduko da Legez eskatzen diren urteko dokumentuak aztertu eta onartzeko; era berean, esleitu zaizkion eginkizunei buruz eztabaidatu eta erabakiak hartu behar diren guztietan eta patrono gehienek eskatzen dutenean bilduko da.

2. Presidenteari dagokio bileren deialdia egitea. Deialdi horretan gai-zerrenda adieraziko da eta gai-zerrenda horretatik kanpo ezin izango da erabaki baliodunik hartu.

Artículo 23

1. El Patronato se reunirá, al menos, dos veces al año para examinar y aprobar los documentos anuales exigidos por la ley, y siempre que haya que deliberar y tomar acuerdos sobre las funciones que le son atribuidas y cuando lo demande la mayoría de los patronos.

2. La convocatoria de las reuniones corresponde al Presidente/a y contendrá el orden del día, fuera del cual no se podrán tomar acuerdos válidos.





Deialdia bost egun lehenago egingo da interesdunek jasoko dutela bermatuko duen edozein baliabide erabiliz.

3. Presidenteak zuzenduko ditu eztabaidak, botazioen emaitzaren berri emango du eta bukatutzat emango ditu bilerak.

4. Erabakiak hartzeko, patrono gehienek aurrean egon beharko dute; patrono horien artean presidentea egongo da, eta presidentea etorri ez bada edo gaixorik badago, presidenteordeak ordeztuko du. Idazkaria bertaratu ez bada, dagokion bileraren hasieran izendatzen den patronoak beteko ditu idazkariaren zereginak.

5. Patronoaren kargua pertsona fisiko bati ematen bazaio, pertsonalki bete beharko du eta ezingo du ordezkorik izan. Nolanahi ere, estatutu hauetan kargu hori kargu publiko edo pribatu baten titularrari esleitzen bazaio, pertsona horren izenean jardun ahal izango du kargu hori legez ordezkatzeko dagokion pertsonak, edota, patronoak beste patrono bat izendatu ahal izango du beronen izenean jardun dezan. Azken kasu horretan, ekitaldi jakin batzuetarako izendatuko da, eta ordezkatuak idazki bidez eman dizkion jarraibideak hartu beharko ditu kontuan ordezkariak.

Era berean, patronoak beste patrono bat izendatu ahal izango du ekitaldi jakin batzuetarako Patronatuko bileretan; horretarako, pertsona hori izendatuko du pertsona juridiko bat ordezkatzuz.

6. Patronatuko erabakiak botoen gehiengo erlatiboz hartuko dira, patrono bakoitzeko boto bat. Berdinketa gertatzen bada, presidenteak kalitateko botoa izango du.

7. Idazkariak egingo du bilera bakoitzeko akta. Akta horretan bertaratuen zerrenda, landutako gaiak eta lortutako akordioak bilduko dira. Aktak dagokion liburuan transkribatuko dira eta presidente- eta idazkari-lanak egin dituztenek sinatuko dituzte.

Idazkariak, presidentearen oniritziarekin, Fundazioaren aktak eta dokumentuak ziurtatuko ditu.

La convocatoria se cursará con cinco días de antelación, por cualquier medio que garantice la recepción por los interesados.

3. El/La Presidente/a dirigirá los debates, hará conocer el resultado de las votaciones y dará por concluidas las sesiones.

4. Para tomar los acuerdos han de estar presentes la mayoría de los patronos entre los cuales se encuentre el/la Presidente, que será sustituido en caso de ausencia o enfermedad por el/la Vicepresidente/a. Si no está presente el Secretario/a, cumplirá sus funciones el patrono que se designe al inicio de la sesión correspondiente.

5. Cuando el cargo de patrono o patrona recaer en persona física debe ejercerse personalmente y no podrá ser delegado. No obstante, cuando el mismo es atribuido en estos estatutos al titular de un cargo público o privado, podrá actuar en su nombre la persona a quien corresponda legalmente la suplencia o sustitución en dicho cargo, o bien, podrá el patrono o patrona designar otro patrono o patrona para que actúe en su nombre. En este último caso, la designación será para actos concretos, debiendo el o la representante ajustarse a las instrucciones que el representado le haya dado por escrito.

Igual designación de otro patrono o patrona para actos concretos en las sesiones del Patronato, podrá realizar el patrono o patrona nombrando en representación de una persona jurídica.

6. Los acuerdos del Patronato se tomarán por mayoría relativa de votos y a razón de un voto por patrono. Si se produce un empate, el/la Presidente/a tendrá voto de calidad.

7. El/La Secretario/a emitirá el acta de cada sesión. El acta contendrá la relación de los asistentes, los asuntos tratados y los acuerdos obtenidos. Las actas serán transcritas al libro correspondiente y serán firmadas por aquellos que hayan actuado como Presidente/a y Secretario/a.

El/La Secretario/a, con el visado del Presidente/a, certificará las actas y los documentos de la Fundación.



musikene

24. artikulua

1. Patronatuak zuzendari orokor eta akademiko bat eta Fundazioaren eta Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren zuzendari gerente bat izendatuko ditu, egokitzat hartzen dituen eta dagokion kontratuan azalduko diren baldintzen arabera.

2. Bi organoek beren karguaren eta kudeaketaren ardura izango dute Patronatuaren aurrean, eta pertsona horiek ezin izango dira Patronatuko kide, zuzendari nagusi eta akademiko izendatu duten pertsona Patronatuko bileretara joango den arren; nolana ere, zuzendari horrek hitza izango du, baina botorik ez.

25. artikulua

Honako jarduera hauek gauzatzea dagokio Zuzendari nagusi eta akademikoari:

- a) Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren zuzendaritza orokorra eta ordezkaritza.
- b) Fundazioaren jardueren urteko Memoria egitea eta Patronatuan aurkeztea onar dezaten. Memoria horretan jarduerak eta aurrekontuaren likidazioa azalduko dira eta ahalbidetu beharko du sortze-helburua bete ote den jakitea eta bete dela justifikatzea; horretarako, ekitaldi ekonomikoan – hori nahikoa izango da sortze-helburua bete ote den jakiteko eta justifikatzeko – gauzatutako jarduerak, gobernu-organoa osatzerakoan egindako aldaketak eta kudeaketa ekonomikoa azalduko dira.
- c) Fundazioaren Jardun Plana proposatzea Patronatuari onar dezan.
- d) Jardun Planaren helburuak betetzeko programak gauzatzea.
- e) Fundazioaren eta Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren martxa egokirako beharrezkotzat hartzen dituen neurriak proposatzea Patronatuari, hala dagokionean.
- f) Zuzendari gerentearekin batera proposatzea Patronatuari irakasleak hautatzeko Epaimahaiak, 21. artikulua p) letran ezarritako irizpideen arabera.
- g) Patronatuko bileretako gai-zerrenda osatzeko gaiak proposatzea presidenteari.

Artículo 24

1. El Patronato nombrará un/a Director/a General y Académico/a y un/a Director/a Gerente de la Fundación y del centro autorizado de música de grado superior Musikene, de acuerdo con las condiciones que considere adecuadas y que figurarán en el correspondiente contrato.

2. Ambos órganos responderán por su cargo y gestión ante el Patronato, del cual no podrán ser miembros, si bien, la persona nombrada Director/a General y Académico/a asistirá a las reuniones de aquél con voz pero sin voto.

Artículo 25

Corresponde a el/la Directora/a General y Académico/a:

- a) La dirección general y representación del centro autorizado de música de grado superior Musikene.
- b) Elaborar la Memoria anual de las actividades de la fundación y presentarla al Patronato para su aprobación. La Memoria expresará las actividades y la liquidación del presupuesto y deberá permitir el conocimiento y justificación del cumplimiento de la finalidad fundacional, reflejando las actividades realizadas durante el ejercicio económico, suficiente para conocer y justificar el cumplimiento de la finalidad fundacional, las modificaciones en la composición del órgano de gobierno y la gestión económica.
- c) Proponer el Plan de Actuación de la fundación al Patronato para su aprobación.
- d) Ejecutar los programas para cumplir los objetivos del Plan de Actuación.
- e) Proponer al Patronato, cuando corresponda, las medidas que crea oportunas para la buena marcha de la fundación y del centro autorizado de música de grado superior Musikene.
- f) Proponer al Patronato, conjuntamente con el/la Directora/a Gerente, los Tribunales de selección de personal docente de acuerdo con los criterios fijados en la letra p) del artículo 21.
- g) Proponer al Presidente/a la relación de





musikene

h) Ikastetxeko zuzendaritza-organigrama eta fundazioaren beste organo batzuk sortzeko aukera proposatzea Patronatuari.

i) Aurrekontuen proiektuak eta jardun-, inbertsio- eta finantzaketa-arloko programen proiektuak aurkeztea.

j) Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren hitzarmenak sinatzea beste erakunde publiko eta pribatu batzuekin hainbat hezkuntza-eremutan edo helburu ekonomikoak eta ikastegia babesteko helburuak dituzten hitzarmenak, muga geografikorik izan gabe; nolana ere, 21. artikulua r) letran aipatzen den hitzarmenen eraginkortasuna Patronatuak edo helburu horrekin Patronatuak eratzten duen Ordezko Batzordeak onartzearen mende egongo da, eta horrelaxe azalduko da esanbidez hitzarmenaren testuan.

k) Egindako kudeaketaren berri ematea Patronatuari.

asuntos para formar el orden del día de las sesiones del Patronato.

h) Proponer al Patronato el organigrama directivo del centro docente y la creación de otros órganos de la fundación.

i) Presentar los proyectos de Presupuestos y de programas de actuación, de inversiones y de financiación.

j) Suscribir los convenios del centro autorizado de música de grado superior de Musikene con otras entidades públicas y privadas, en los diferentes ámbitos educativos o con finalidades económicas y de patrocinio del centro, sin limitación geográfica, si bien la eficacia de los convenios a que se refiere la letra r) del artículo 21 quedará supeditada, y así se relejará expresamente en su texto, a la posterior aprobación por el Patronato, o por o la Comisión Delegada que el Patronato constituya para este fin.

k) Dar cuenta de su gestión al Patronato.

26. artikulua

Honako hauek dagozkio Zuzendari gerenteari:

a) Fundazioaren eta Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren kudeaketa ekonomikoa eta langileen kudeaketa.

b) Zuzendari nagusi eta akademikoarekin batera proposatzea Patronatuari administrazioko eta zerbitzuetako langileak hautatzeko Epaimahaiak, 21. artikulua p) letran ezarritako irizpideen arabera.

c) Zuzendari nagusi eta akademikoarekin ados jarri ondoren, Patronatuari proposatzea, hala dagokionean, 21. artikulua s) letran aipatzen diren erabakiak hartzeko aukera.

d) Zuzendari nagusi eta akademikoari proposatzea, hala dagokionean, fundazioaren martxa egokirako egokitzat hartzen dituen neurriak.

e) Aurrekontuen proiektuak eta jardun-, inbertsio- eta finantza-arloko programak egitea, zuzendari nagusi eta akademikoaren jarraibideen arabera.

f) Inbentarioa, Egoera Balantzea eta Emaizten Kontua egitea.

g) Gastuak baimentzea Patronatuak ezartzen duen muga eta zenbatekoraino.

Artículo 26

Corresponde a el/la Directora/a Gerente:

a) La gestión económica y de personal de la fundación y del centro autorizado de música de grado superior Musikene.

b) Proponer al Patronato, conjuntamente con el/la Director/a General y Académico/a, los Tribunales de selección de personal administrativo y de servicios de acuerdo con los criterios fijados en la letra p) del artículo 21.

c) Proponer al Patronato, de acuerdo con el/la Director/a General y Académico/a, cuando corresponda, la adopción de los acuerdos a los que se refiere la letra s) del artículo 21.

d) Proponer a el/la Director/a General y Académico/a, cuando corresponda, las medidas que crea oportunas para la buena marcha de la fundación.

e) Elaborar los proyectos de Presupuestos y los programas de actuación, de inversiones y de financiación, de acuerdo con las instrucciones de el/la Directora/a General y Académico/a.

f) Elaborar el Inventario, el Balance de Situación y la Cuenta de Resultados.

g) Autorizar gastos hasta el límite y cuantía



musikene

h) Fundaziorako eta ikastetxerako beharrezkoak diren obrak, zerbitzuak eta hornidurak kontratatzea eta gainerako kontratazioak egitea, kasuan kasu derrigorrezkoak diren baimenak lortu ondoren. Ahalmen horretatik kanpo geratzen da 25. artikuluaen k) letran biltzen diren hitzarmenak sinatzea.

i) Patronatuaren baimena lortu ondoren, langileak hautatzeko prozeduren deialdia egitea eta kudeatzea.

j) Bere eskumenaren eremuetan, fundaziorako eta Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimendurako funtsak eta baliabideak lortzen laguntzea.

k) Musikene goi-mailako musika-ikastegi baimenduaren eta beste erakunde publiko eta pribatu batzuen artean hitzarmenak sina daitezzen bultzatzea, hainbat hezkuntza-eremutako hitzarmenak, edo helburu ekonomikoak dituzten eta ikastegia babesteko diren hitzarmenak, muga geografikorik gabe.

l) Egindako kudeaketaren berri ematea Patronatuari.

27. artikulua

1. Fundazioak Aholku Batzorde bat izan dezake, eta musikaren eta arteen alorrean izen handia duten pertsonalitateek edo Fundazioaren helburuekin lotutako erakundeetan ordezkariak izan daitezkeen osatuko dute.

2. Aholku Batzorde hori fundazioa gobernatzeko eta kudeatzeko kontsulta-organoa izango da patronatuak, eta, hala badagokio, ordeko delegatuek edo zuzendaritza-batzordeek eztabaidatzeko egokitzat hartzen dituzten sortze-jardueraren berezko gaietarako.

3. Batzorde horretako kide kopurua eta kide horien zehaztasuna Patronatuak onartuko du presidentek proposatuta.

28. artikulua

Ekitaldi ekonomikoak urte naturalean hasiko dira eta abenduaren 31n amaituko dira, lehenengo

que establezca el Patronato.

h) Contratar las obras, servicios, suministros y demás contrataciones necesarias para la fundación y el centro educativo, previas las autorizaciones en su caso preceptivas. Queda exceptuada de esta facultad la suscripción de los convenios contemplados en la letra k) del artículo 25.

i) Convocar, previa autorización del Patronato, y gestionar los procedimientos de selección de personal.

j) Contribuir, en los ámbitos de su competencia, a la captación de fondos y recursos para la fundación centro autorizado de música de grado superior Musikene.

k) Promover la suscripción de convenios entre el centro autorizado de música de grado superior Musikene, y otras entidades públicas y privadas, en los diferentes ámbitos educativos o con finalidades económicas y de patrocinio del Centro, sin limitación geográfica.

l) Dar cuenta de su gestión al Patronato.

Artículo 27

1. La Fundación podrá contar con un Consejo Asesor formado por personalidades de reconocido prestigio en el mundo de la música y de las artes o por su representatividad en instituciones relacionadas con los objetivos de la Fundación.

2. El Consejo Asesor será el órgano consultivo del gobierno y gestión de la fundación, para todas aquellas materias propias de la actividad fundacional que el patronato y, en su caso, comisiones delegadas o ejecutivas, estimen procedente someter a su deliberación.

3. El número de miembros de este Consejo, así como la concreción de sus miembros, será aprobado por el Patronato a propuesta del Presidente/a.

Artículo 28

Los ejercicios económicos se iniciarán con el año natural y finalizarán el 31 de diciembre, a excepción





ekitaldia izan ezik; ekitaldi hori Fundazioa sortzen den egunean hasi eta urte bereko abenduaren 31n amaituko baita.

29. artikulua

Ekitaldi bakoitzeko lehenengo sei hilekoan, Patronatuak Fundazioaren ondare-egoera argi eta garbi zehazten duen inbentario-balantze bat egin beharko du, baita ekitaldian gauzatutako jardueri eta kudeaketa ekonomikoari buruzko memoria bat ere; memoria hori nahikoa izango da lotura emateko eta sortze-helburuak eta lege-aginduak bete direla justifikatzeko. Era berean, aurreko ekitaldiko diru-sarreraren eta gastuen Aurrekontua likidatuko du eta aribideko ekitaldiari dagokion Aurrekontua egingo du. Dokumentu hori Babesletzari aurkeztu beharko zaio ekitaldia amaitu eta ondorengo sei hilabeteko epean.

VI. kapitulua. Azkentzea eta likidatzea.

30. artikulua

1. Estatutu hauek aldatzeko, Fundazioa azkentzeko edo fusionatzeko edo besteren bati gehitzeko, Patronatuak justifikatu beharko du hori egitea beharrezkoa edo komenigarria dela, sortzeko borondatea kontuan hartuta.

2. Fundazioa azkentzen bada, likidazioa egin ondoren (likidazioa Patronatuko kideek egingo dute bidezkoa bada), soberakinak sortze-xedea osatzen dutenen antzeko helburuak dituzten irabazi-asmorik gabeko Erakunde Publikoetara edo Privatuetara bideratuko dira, eta likidatzaileek zehaztuko dituzte.

3. Estatutu hauek aldatzeko, Fundazioa azkentzeko edo fusionatzeko edo besteren bati gehitzeko, ezinbestekoa izango da Patronatuko kideen bi herenak ados egotea (kideak helburu horrekin deituko dira bilera batera esanbidez) eta Babesletzak aurretik onartzea.

del primer ejercicio, que comenzará el día de la constitución de la Fundación, y acabará el 31 de diciembre del mismo año.

Artículo 29

Dentro del primer semestre de cada ejercicio, el Patronato habrá de formular un inventario-balance que refleje con claridad y exactitud la situación patrimonial de la Fundación, y una memoria de las actividades y la gestión económica durante el ejercicio, suficiente para dar una conexión y justificar el cumplimiento de los fines fundacionales y de los preceptos legales. También practicará la liquidación del Presupuesto de ingresos y gastos del ejercicio anterior y formulará el Presupuesto correspondiente al ejercicio en curso. Este documento habrá de presentarse al Protectorado dentro de los seis meses siguientes a la fechas de finalización del ejercicio.

Capítulo VI. Extinción y liquidación.

Artículo 30

1. La modificación de estos estatutos, la extinción de la Fundación o su fusión o agregación a alguna otra, requerirán que el Patronato justifique la necesidad o conveniencia, teniendo en cuenta la voluntad fundacional.

2. En caso de extinción, una vez hecha la liquidación, que se realizará por los miembros del Patronato si fuera procedente, el remanente se destinará a Entidades Públicas o Privadas sin ánimo de lucro y con finalidades análogas a las que constituyen el objeto fundacional, que serán determinadas por los liquidadores.

3. Para modificar estos estatutos, extinguir la Fundación o fusionarla o agregarla a alguna otra, será necesario el acuerdo de dos terceras partes de los miembros del Patronato, expresamente convocado para este fin, y la aprobación previa del Protectorado.

